

beurer MG 155



(D) Massage-Sitzauflage Gebrauchsanweisung.....	2	(I) Coprisedile massaggiante Istruzioni per l'uso.....	26
(GB) Massage seat cover Instruction for Use.....	8	(TR) Koltuk üstü masaj minder Kullanma Talimatı.....	32
(F) Siège de massage Mode d'emploi.....	14	(RUS) Массажная накидка на сиденье Инструкция по применению.....	38
(E) Soporte asiento masaje Instrucciones para el uso.....	20	(PL) Masażer na siedzenie Instrukcja obsługi.....	45

Содержание

1. Для знакомства	39	6. Применение.....	42
2. Использование по назначению	39	7. Уход и хранение.....	43
3. Указания по технике безопасности	40	8. Что делать в случае проблем?	43
4. Ввод в эксплуатацию	41	9. Гарантия.....	44
5. Описание прибора.....	42		

Многоуважаемый покупатель!

Мы рады тому, что Вы выбрали товар из нашего ассортимента. Изделия нашей компании являются продуктами высочайшего качества, используемые для измерения веса, артериального давления, температуры тела, частоты пульса, в области мягкой терапии и массажа. Внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации, сохраняйте ее для дальнейшего использования, дайте ее прочитать и другим пользователям и строго следуйте приведенным в ней указаниям.

С дружескими пожеланиями
сотрудники компании Beurer

Объем поставки

- Массажная накидка на сиденье
- Блок питания
- Автомобильный переходник
- Данная инструкция по применению

Предостережение

- Прибор предназначен для домашнего/частного пользования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Если провод сетевого питания этого прибора поврежден, то во избежание опасности он подлежит замене сервисной службой. Сам провод и работа по его замене платная услуга.

Пояснение символов

Следующие символы используются в инструкции по применению и на заводской табличке:



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Предупреждение об опасностях травмирования или опасностях для Вашего здоровья.



ВНИМАНИЕ! Предупреждение о возможных повреждениях прибора/принадлежностей.



Указание Указание на важную информацию.



Прибор имеет двойную защитную изоляцию и, таким образом, соответствует классу защиты 2.



Использовать только в закрытых помещениях.



Не использовать в сложенном или скрученном состоянии!



Не втыкать иголки!

1. Для знакомства

Функции прибора

С помощью этого электромассажера Вы можете массировать спину и бедра в положении сидя. Массаж может оказывать расслабляющее или стимулирующее действие и часто применяется для лечения защемления мышц, болей и усталости. Этот прибор производит массаж с помощью 5 вибрационных двигателей и имеет много вариантов настройки. Благодаря входящему в объем поставки адаптеру накидку можно использовать и в автомобиле. Для использования Вы должны разложить массажную накидку на подходящем сиденье.

Прибор предназначен только для **личного пользования**. Он не предназначен для использования в медицинских или коммерческих целях.

2. Использование по назначению

Этот прибор предназначен исключительно для массажа спины и ног. Он не может заменять медицинское лечение. Не пользуйтесь массажером, если Вас касаются одно или несколько приведенных ниже предупреждений.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не используйте массажер:

- при патологических изменениях или травмах в массируемой области (например, грыжа межпозвоночного диска, открытая рана),
- во время беременности,
- во время сна,
- для животных,
- при работах, при которых непредсказуемая реакция может быть опасной,
- после приема субстанций, которые ведут к ограниченной способности к восприятию (например, болеутоляющих медикаментов, спиртных напитков),
- более 15 минут (опасность перегрева) и перед повторным использованием дайте прибору охладиться не менее 15 минут.

Если Вы не уверены, подходит ли массажер для Вас, проконсультируйтесь с врачом.

Прибор имеет горячую поверхность. Лица, которые нечувствительны к высокой температуре, при пользовании прибором должны соблюдать особую осторожность.

Перед использованием массажера проконсультируйтесь у врача

- если Вы страдаете тяжелым заболеванием или перенесли операцию на верхней части тела, ягодицах или бедрах,
- если Вы носите кардиостимулятор, электрические имплантаты или другие вспомогательные средства,
- тромбозах,
- диабете,
- при болях невыясненного происхождения.

Прибор предназначен только для целей, указанных в данной инструкции по применению. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным или неосторожным использованием.

3. Указания по технике безопасности

Внимательно прочтите данную инструкцию по применению! Несоблюдение приведенных ниже указаний может приводить к травмам людей или материальному ущербу. Внимательно прочтите данную инструкцию, сохраните ее и ознакомьте с ней и других пользователей. При передаче прибора другим лицам передавайте также и данную инструкцию.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не допускайте попадание упаковочного материала в руки детей. Грозит опасность удушья.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Поражение электрическим током

Как и с любым другим электрическим прибором, обращаться с этим массажером следует осторожно и внимательно, чтобы предотвратить опасность поражения электрическим током.

Поэтому эксплуатируйте прибор

- только со входящим в объем поставки блоком питания и только с указанным на нем сетевым напряжением,
- ни в коем случае, если прибор или принадлежности имеют видимые повреждения,
- ни в коем случае во время грозы.

В случае неисправностей или перебоев в работе незамедлительно выключите прибор и отсоедините его от электрической сети. Для того, чтобы вытащить блок питания из розетки, не тяните за электрический кабель или за прибор. Не держите и не носите прибор за сетевой кабель. Не допускайте контакта между кабелем и горячими поверхностями. Не перегибать, не пережимать и не крутить кабель. Не втыкать иголки или другие острые предметы.

Следите за тем, чтобы массажер, выключатель, блок питания и кабель не контактировали с водой или другими жидкостями. Поэтому используйте прибор

- только в сухих внутренних помещениях.

Не хватайтесь за прибор, упавший в воду. Незамедлительно вытащите вилку из розетки.

Не пользуйтесь прибором, если он или принадлежности имеют видимые повреждения.

Не допускайте ударов и падения прибора.

Ремонт



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Ремонт электроприборов разрешается выполнять только специалистам. Из-за неправильно выполненного ремонта могут возникать серьезные опасности для пользователя. При необходимости ремонта обратитесь в сервисную службу или в авторизованную торговую организацию.
- Если повреждены блок питания, переходник для автомобиля или их провода, они должны быть заменены в сервисной службе. Работа по их замене как и они сами платные услуги.

Опасность пожара



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

При использовании не по назначению или при использовании с нарушением данной инструкции по применению может возникать опасность пожара!

Поэтому эксплуатируйте массажер

- ни в коем случае закрытым, например, одеялом, подушкой, ...
- ни в коем случае вблизи бензина или других легко воспламеняющихся веществ.

Правила пользования



ВНИМАНИЕ!

После каждого использования и перед каждой очисткой выключить прибор и вытянуть блок питания из розетки.

- Защищайте прибор от действия высоких температур.

Утилизация



ВНИМАНИЕ!

Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



4. Ввод в эксплуатацию

- Удалите всю защитную упаковку.
Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей. Грозит опасность удушья.
- Проверьте прибор, блок питания и все кабели на отсутствие повреждений.
- Расположите накидку на подходящей мебели с сиденьем и спинкой (стуле, диване или т. п.). Следите за тем, чтобы сиденье полностью прилегало к накидке и имело достаточно высокую спинку.
- Для закрепления накидки на сидение при необходимости используйте крепежные ленты.
- Подсоедините блок питания или переходник для автомобиля к накидке на сидение соединительным штекером.

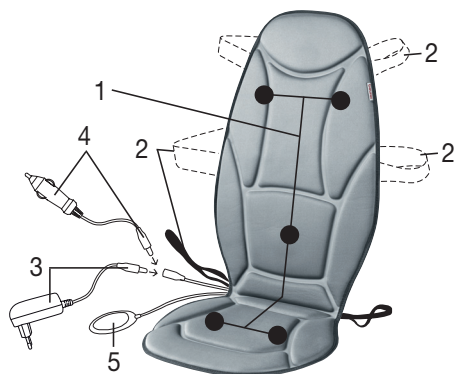


ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Не допускайте ударов и падения прибора.
- Не используйте прибор, если он или принадлежности имеют видимые повреждения.
- Эксплуатируйте прибор только с входящим в комплект поставки блоком питания или переходником для автомобиля и только при напряжении, указанном на блоке питания.

5. Описание прибора



Массажная накидка на сиденье (лицевая сторона)






1. 5 массажных моторов
2. Фиксирующие ленты
3. Блок питания со штекером
4. Адаптер для автомобиля
5. Выключатель

Переключатель



1. Кнопка  "с контрольным светодиодным индикатором (СИД)"
2. Кнопка "Интенсивность массажа верхнего отдела спины"
3. Кнопка "Интенсивность массажа нижнего отдела спины"
4. Кнопка "Интенсивность массажа ягодиц"
5. Кнопка  "с контрольным СИД"
6. Соединительный кабель

6. Применение

- Сядьте удобно на накидку. Следите за тем, чтобы Вы сидели по центру и имели равномерный, надежный контакт с массажной накидкой.
- Включите массажер с помощью кнопки .
- При помощи кнопок 2–4 выберите область массажа и соответствующую интенсивность массажа. Интенсивность массажа можно настроить повторным нажатием кнопок 2–4 (0 = массаж выключен, 1 = уровень интенсивности 1, 2 = уровень интенсивности 2). После трехкратного нажатия массаж отключается. Активированные зоны массажа показываются светодиодными индикаторами.
- Запуск массажа автоматически активирует автоматическое отключение по истечении 15 минут.
- Нажмите кнопку  для включения или выключения функции обогрева области спины.
- Используйте массажер не более 15 минут. Массаж можно прервать в любой момент нажатием кнопки .
- После окончания массажа отсоединяйте прибор от электросети.

Указание

- Не пользуйтесь массажером непосредственно перед сном. Массаж может оказывать стимулирующее действие и приводить к нарушениям при засыпании.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Массаж всегда должен приносить расслабляющее и приятное чувство. Если массаж приносит болезненные или неприятные чувства, прервите его или смените положение массажера или уменьшите усилие прижатия.

Альтернативное использование в автомобиле

Благодаря входящему в объем поставки адаптеру массажную накидку можно использовать и в автомобиле. Для этого вставьте штекер автомобильного адаптера в гнездо прибора. Вставьте адаптер в гнездо прикуривателя или в иной вариант разъема на 12 В (например, в багажнике). Управление выполняется, как описано выше.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте массаж во время управления автомобилем. Массаж, а также регулировка прибора, отвлекают от дорожного движения. Ваше внимание к дорожному движению не должно отвлекаться прибором. Поэтому используйте прибор, только если Вы находитесь в салоне автомобиля в качестве пассажира, либо во время остановок автомобиля. Учтите, что при определенных обстоятельствах, прибор может разрядить аккумуляторную батарею автомобиля, если выключен двигатель. В некоторых автомобилях гнездо на 12 В работает только при включенном двигателе.

Массаж с помощью этого массажера может оказывать очень хорошее восстанавливающее действие во время пауз.

7. Уход и хранение

Очистка



ВНИМАНИЕ!


- Перед каждой очисткой отключайте прибор от сети.
- Выполняйте очистку прибора только указанным образом. Не допускать попадания жидкостей в прибор или принадлежности.
- Используйте прибор только после того, как он полностью высохнет.

Выключенный и охлажденный прибор протрите слегка влажной тряпкой. Вы можете использовать нейтральное чистящее средство.

Хранение

- Храните массажер в сухом, прохладном месте, недоступном для детей. Мы рекомендуем хранение в оригинальной упаковке.
- Не допускайте контакта с острыми предметами, которые могут повредить прибор или чехол.

8. Что делать в случае проблем?

Проблема	Причина	Устранение
Прибор очень громко работает.	Накидка не имеет полного контакта с сиденьем.	Следите за тем, чтобы накидка полностью прилегала к сиденью.
Прерывание массажа.	Истекло предварительно настроенное максимальное время работы.	Перед следующим применением дайте прибору охладиться в течение не менее 15 минут. Затем повторно включите прибор.
	Прервана связь с электрической сетью.	Проверьте штекерное соединение и контакт сетевой вилки.
Массаж не включается.	Прибор не присоединен к сети.	Установить все соединения и включить прибор.
	Прибор не включен.	Включите прибор кнопкой  активируйте массаж при помощи одной из кнопок 2–4.

9. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (адаптеры)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.



Товар сертифицирован: бытовые массажеры – ОС "ВСЦ МИРАТЕКС"

№ РОСС DE.AB 02.B08979 срок действия с 14.02.2013 по 13.02.2016 гг.

Срок эксплуатации изделия: мин. 5 лет

Фирма-изготовитель: Бойер Гмбх, Софлингер штрассе 218
89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер: ООО Бойер 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2, офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2

Тел(факс) 495—658 54 90

bts-service@ctdz.ru

Дата продажи _____ Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

